

Мальчик и раджа. Индонезийская народная сказка

Жил когда-то могущественный раджа. Однажды он пошел купаться в большом пруду. Вода в пруду была чистая, а кругом росло много красивых цветов. Перед тем как войти в воду, раджа снял с пальца перстень и положил на берегу. Купаясь, он не заметил, как подошел какой-то мальчик и взял перстень. «Начнет раджа разыскивать свою драгоценность, — подумал этот мальчик, — и я тогда с ним познакомлюсь».

И правда: когда раджа вылез из воды и увидел, что перстня нет, он приказал подданным искать его и обещал щедро наградить того, кто вернет ему пропажу. Услышав про обещание раджи, мальчик поспешил к нему и сказал:

— Господин мой, твой раб знает, где перстень.

— Принеси его, и если окажется, что он и вправду мой, я обязательно награжу тебя,—сказал раджа.

Мальчик принес перстень, раджа очень обрадовался и дал мальчику много дорогих вещей и вкусной еды.

Прошло какое-то время, и недалеко от столицы остановился неизвестный корабль. Корабельщик сошел на берег, неся с собой двух утят и обрубок черного дерева. Он отправился прямо к радже, приветствовал его и сказал:

— Если господин сможет сказать своему рабу, который из этих утят селезень, а который утка и где верх и низ у этого обрубка дерева, я готов подарить господину свой корабль.

Долго рассматривал утят раджа, но так и не понял, который из них селезень, а который утка. Тогда он велел позвать мальчика, нашедшего его кольцо, и сказал ему:

— Хэй, мальчик, сейчас я испытаю твой ум. Вот два утенка. Ты должен сказать мне, который из них селезень. А вот обрубок ствола черного дерева — ты должен угадать, который из его концов нижний, а который верхний. Скажешь правильно — станешь вместо меня раджей, ошибешься — тебя казнят.

Очень испугался мальчик и попросил несколько дней на размышление. Пошел он к морю, сел на берегу и стал думать, который же из утят селезень. Но как это узнать, если на вид они совершенно одинаковые? И как отличить верхний конец обрубка от нижнего? Он так долго думал, что у него даже голова закружилась. Ему вспомнилось, как он обманул раджу. «Не иначе как раджа узнал, что это я спрятал его перстень, и решил убить меня. Видно, не миновать мне смерти. Лучше уж мне самому утопиться», — решил мальчик и бросился в море.

Но, наверно, еще не пробил его час, потому что он не утонул. Волны подхватили его, и когда он пришел в себя, то увидел рядом корабль, стоящий на якоре. На палубе разговаривали матросы.

— А где сейчас наш начальник?—спросил один.

— У раджи: он говорил, что хочет потягаться с ним умом, —ответил другой.

— Потягаться умом? В чем же?—спросил третий.

— Он отнес к радже двух утят и сказал, что, кроме него, никто не сможет угадать, который из утят селезень.

— О, это и я могу угадать. Надо поднести их обоих к воде—который раньше войдет в воду, тот и селезень.

— Но это еще не все: ты видел обрубок ствола черного дерева с одинаковыми концами? Так вот: капитан говорит, что никто, кроме него, никогда не узнает, который конец нижний, а который верхний.

— О, это тоже легко—нужно только опустить бревно в воду. Верхний конец легче, и он окажется над водой, а нижний сразу же скроется под водой.

Мальчик очень обрадовался, теперь бояться ему было нечего. Он тут же вернулся во дворец к радже и сказал:

— Твой раб готов выполнить повеление господина,— призови сюда корабельщика, и пусть он принесет утят и обрубок ствола черного дерева.

Раджа приказал немедленно позвать корабельщика и, когда тот пришел, спросил мальчика:

— Ну, так который селезень?

— Господин, я прошу, чтобы этих утят отнесли к воде, — сказал мальчик.

Раджа согласился, и они пошли к воде. Мальчик выпустил обоих утят, и один из них сразу прыгнул в воду, а другой последовал за ним немного позже. И тогда мальчик сказал радже:

— Господин, тот утенок, который первым вошел в воду, и есть селезень.

Корабельщик вынужден был подтвердить слова мальчика. Тогда раджа приказал:

— А теперь покажи, где верхний, а где нижний конец у обрубка черного дерева.

Мальчик взял обрубок, оглядел его со всех сторон, подержал в руках и опустил в воду.

— Господин, верхний конец тот, который над водой,— сказал он радже.

И снова корабельщик подтвердил слова мальчика. Пришлось радже выполнить обещание и уступить мальчику свой трон.